

Instrukcja obsługi

Zawór kulowy Easytop Inox z SC-Contur



do instalacji wody użytkowej i instalacji grzewczych

Wzór
2370

Rok produkcji (od)
12/2007

viega

Spis treści

1	Informacje na temat instrukcji obsługi	3
	1.1 Grupy docelowe	3
	1.2 Oznaczenie wskazówek	3
2	Informacje o produkcie	4
	2.1 Normy i przepisy	4
	2.2 Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem	5
	2.2.1 Zakresy zastosowania	5
	2.2.2 Media	6
	2.3 Opis produktu	6
	2.3.1 Przegląd	6
	2.3.2 Przyłącze zaprasowywane z SC-Contur	7
	2.3.3 Elementy uszczelniające	7
	2.3.4 Oznakowanie na elementach	8
	2.3.5 Elementy kompatybilne	8
	2.3.6 Dane techniczne	9
	2.4 Informacje na temat zastosowania	9
	2.4.1 Korozja	9
	2.5 Wyposażenie opcjonalne	9
3	Obsługa	12
	3.1 Informacje dotyczące montażu	12
	3.1.1 Dopuszczalna wymiana elementów uszczelniających	12
	3.1.2 Wskazówki montażowe	12
	3.1.3 Potrzebne narzędzia	13
	3.2 Montaż	14
	3.2.1 Wymiana elementu uszczelniającego	14
	3.2.2 Przycinanie rur	14
	3.2.3 Zaprasowanie połączenia	15
	3.2.4 Próba szczelności	17
	3.3 Konserwacja	17
	3.4 Utylizacja	17

1 Informacje na temat instrukcji obsługi

Niniejszy dokument jest objęty prawem autorskim. Szczegółowe informacje na ten temat można znaleźć w Internecie na stronie viega.com/legal.

1.1 Grupy docelowe

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji są skierowane do instalatorów instalacji grzewczych i sanitarnych oraz przeszkolonego wykwalifikowanego personelu.

Osoby, które nie posiadają ww. wykształcenia lub kwalifikacji, nie mogą wykonywać prac związanych z montażem, instalacją i ewentualnie konserwacją produktu. Ograniczenie to nie dotyczy możliwych wskazówek dotyczących obsługi.

Przy montażu produktów Viega należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad techniki oraz instrukcji obsługi Viega.

1.2 Oznaczenie wskazówek

Teksty ostrzeżeń i wskazówek są wyodrębnione z tekstu i oznaczone w sposób szczególny odpowiednimi piktogramami.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ten symbol ostrzega przed możliwymi śmiertelnymi obrażeniami.



OSTRZEŻENIE!

Ten symbol ostrzega przed możliwymi ciężkimi obrażeniami.



UWAGA!

Ten symbol ostrzega przed możliwymi obrażeniami.



OGŁOSZENIE!

Ten symbol ostrzega przed możliwymi uszkodzami materialnymi.



Dodatkowe wskazówki i porady.

2 Informacje o produkcie

2.1 Normy i przepisy

Obowiązują następujące normy i przepisy:

Przepisy	Zakres obowiązywania/wskaźówka
----------	--------------------------------

Zakresy zastosowania

DIN EN 806 część 1–5	Instalacje wody użytkowej
DIN EN 1717	Instalacje wody użytkowej
DIN 1988	Instalacje wody użytkowej
VDI/DVGW 6023	Instalacje wody użytkowej
Rozporządzenie dotyczące jakości wody użytkowej (Niemcy, TrinkwV)	Instalacje wody użytkowej

Media

Rozporządzenie dotyczące jakości wody użytkowej (Niemcy, TrinkwV)	Instalacje wody użytkowej
VDI 2035 str. 1 i str. 2	Zawór kulowy

Przegląd

DIN EN 13828 (grupa armatury I)	Wymogi badań
---------------------------------	--------------

Elementy uszczelniające

DIN EN 12828	Ogrzewanie
--------------	------------

Oznakowanie na elementach

DIN EN 13828	Klasa hałasu I
--------------	----------------

Elementy kompatybilne

norma DVGW W 534	Rury
norma DVGW GW 541	Rury ze stali nierdzewnej

DIN EN 10312	Rury ze stali nierdzewnej
DIN EN 10088	Rury ze stali nierdzewnej

Korozja

DIN EN 806-2	Zewnętrzna ochrona antykorozyjna
DIN 1988-200	Zewnętrzna ochrona antykorozyjna
Informator DKI i.160	Zewnętrzna ochrona antykorozyjna

Próba szczelności

DIN EN 806-4	
Instrukcja ZVSHK	„Próby szczelności instalacji wody użytkowej za pomocą sprężonego powietrza, gazu obojętnego lub wody”

Konserwacja

DIN EN 806-5	Eksplatacja i konserwacja instalacji wody użytkowej
--------------	-----------------------------------------------------

2.2 Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem



Używanie produktu do innych niż opisane tu celów i mediów wymaga uzgodnienia z infolinią techniczną firmy Viega.

2.2.1 Zakresy zastosowania

Możliwe obszary zastosowania to m.in.:

- instalacje wody użytkowej
- instalacje przemysłowe i grzewcze
- instalacje sprężonego powietrza
- instalacje wody deszczowej
- przewody wody chłodzącej (obieg zamknięty)
- instalacje gazów technicznych (na zapytanie)

W zakresie projektowania, wykonywania, eksploatacji i konserwacji instalacji wody użytkowej należy przestrzegać obowiązujących wytycznych, patrz ↪ *Rozdział 2.1 „Normy i przepisy” na stronie 4.*

2.2.2 Media

Produkt nadaje się m.in. do następujących mediów:

- woda użytkowa bez ograniczeń, patrz ↪ *Rozdział 2.1 „Normy i przepisy” na stronie 4*
- maksymalne stężenie chlorków 250 mg/l, patrz ↪ *Rozdział 2.1 „Normy i przepisy” na stronie 4*
- Woda grzewcza do ogrzewania wodnego pompowego, patrz ↪ *Rozdział 2.1 „Normy i przepisy” na stronie 4*
- Sprężone powietrze wg specyfikacji zastosowanych elementów uszczelniających
 - EPDM przy zawartości oleju < 25 mg/m³

2.3 Opis produktu

Zgodnie z obowiązującymi wytycznymi armaturę systemową Easytop można stosować do wszystkich rodzajów wody użytkowej. Posiada ona certyfikat DVGW. Elementy z tworzyw sztucznych są zgodne z rekomendacją KTW oraz wymogami obowiązujących wytycznych, patrz ↪ *Rozdział 2.1 „Normy i przepisy” na stronie 4.*

2.3.1 Przegląd



Armatura systemowa Easytop jest zgodna z wymaganiami kontrolnymi obowiązujących wytycznych, patrz ↪ *Rozdział 2.1 „Normy i przepisy” na stronie 4.*
ochrona akustyczna $L_{ap} \leq 20$ dB(A)

Produkt posiada następujące wyposażenie:

- korpus zaworu ze stali nierdzewnej
- przyłącze zaprasowywane z SC-Contur po obu stronach
- dźwignia obsługi z tworzywa sztucznego
- zaślepki do dźwigni obsługi w kolorze czerwonym i zielonym do oznakowania danego zakresu zastosowania
- wskaźnik położenia otwarty/zamknięty
- płaszczyzny pod klucz na obudowie
- wałek przełączający, bezobsługowy
- elementy uszczelniające z EPDM
- uszczelnienie kulki z Teflon®

Produkt jest dostępny w następujących średnicach: d 15 / 18 / 22 / 28 / 35 / 42 / 54.

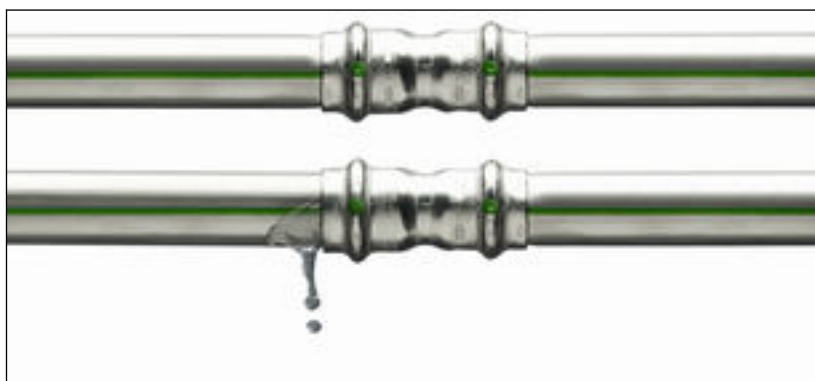
2.3.2 Przyłącze zaprasowywane z SC-Contur



Rys. 1: Przyłącze zaprasowywane na przykładzie złączki zaprasowywanej

Przyłącze zaprasowywane ma na całym obwodzie rowek, w którym znajduje się element uszczelniający. Przy zaprasowywaniu złączka jest odkształcana przed i za rowkiem, co powoduje jej nierozłączne połączenie z rurą. Element uszczelniający nie ulega odkształceniu podczas zaprasowania.

SC-Contur



Rys. 2: SC-Contur

Przyłącza zaprasowywane Viega posiadają SC-Contur. SC-Contur to posiadający certyfikat DVGW element bezpieczeństwa, dzięki któremu niezaprasowana złączka jest nieszczelna. W ten sposób niezaprasowane połączenia są natychmiast widoczne podczas próby szczelności.

Viega gwarantuje, że niezaprasowane połączenia będą widoczne podczas próby szczelności:

- przy próbie szczelności na mokro w zakresie ciśnienia 0,1–0,65 MPa (1,0–6,5 bar)
- przy próbie szczelności na sucho w zakresie ciśnienia od 22 hPa do 0,3 MPa (22 mbar do 3,0 bar)

2.3.3 Elementy uszczelniające

Zakres zastosowania elementu uszczelniającego z EPDM



OGŁOSZENIE!

Do instalacji wody użytkowej jest dopuszczony wyłącznie element uszczelniający z EPDM. Nie wolno stosować innych elementów uszczelniających.

Produkt jest wyposażony fabrycznie w elementy uszczelniające z EPDM.

Zakres zastosowania	Woda użytkowa	Ogrzewanie	Sprężone powietrze	Gazy techniczne
Zastosowanie	Wszystkie odcinki instalacji	Ogrzewanie wodne pompowe	Wszystkie odcinki instalacji	Wszystkie odcinki instalacji
Temperatura robocza [$T_{maks.}$]	110 °C	110 °C	60°C	—
Ciśnienie robocze [$P_{maks.}$]	1,6 MPa (16 bar)	1,6 MPa (16 bar)	1,6 MPa (16 bar)	—
Uwagi	patrz wskazówki ↪ <i>Rozdział 2.2.2 „Media” na stronie 6</i>	według obowiązujących wytycznych ¹⁾ $T_{maks.}$: 105°C 95°C przy podłączeniu grzejników	suche, zawartość oleju < 25 mg / m ³	2)

¹⁾ patrz ↪ *Rozdział 2.1 „Normy i przepisy” na stronie 4*

²⁾ Konieczne uzgodnienie z infolinią techniczną firmy Viega.

2.3.4 Oznakowanie na elementach

Przyłącza zaprasowywane są oznakowane kolorową kropką. Kropka ta oznacza SC-Contur, przez który w razie niezaprasowania połączenia będzie wypływać medium kontrolne.

Produkt jest oznakowany w następujący sposób:

- klasa hałasu I zgodnie z obowiązującymi wytycznymi, patrz ↪ *Rozdział 2.1 „Normy i przepisy” na stronie 4*
- wymiar
- napis DVGW
- zielona kropka: do wody użytkowej
- wskaźnik pozycji na dźwigni obsługi

2.3.5 Elementy kompatybilne

Produkt jest wyposażony w przyłącza zaprasowywane i kompatybilny z systemem Sanpress i Sanpress Inox.

Rury

Przyłącza zaprasowywane przeszły badania zgodnie z obowiązującymi wytycznymi i są dopuszczone do następujących rodzajów rur, patrz ↪ *Rozdział 2.1 „Normy i przepisy” na stronie 4:*

- rury ze stali nierdzewnej (materiał 1.4401 / 1.4521)

2.3.6 Dane techniczne

Do instalacji produktu należy przestrzegać następujących warunków eksploatacyjnych:

Temperatura robocza [$T_{maks.}$]	110°C
Ciśnienie robocze [$P_{maks.}$]	1,6 MPa (16 bar)

2.4 Informacje na temat zastosowania

2.4.1 Korozja

Odsłonięte przewody i armatura w pomieszczeniach nie wymagają w normalnym przypadku zewnętrznej ochrony antykorozyjnej.

Wyjątki obowiązują w następujących przypadkach:

- kontakt z agresywnymi materiałami budowlanymi, np. zawierającymi azotyn i amon
- w agresywnym otoczeniu

Jeśli konieczna jest zewnętrzna ochrona antykorozyjna, należy przestrzegać obowiązujących wytycznych, patrz ↗ *Rozdział 2.1 „Normy i przepisy” na stronie 4.*



Armaturę Easytop ze stali nierdzewnej można stosować do wszystkich rodzajów wody użytkowej.

Stężenie chlorków w medium nie może przekraczać wartości maksymalnej 250 mg/l.

Chlorek ten nie jest środkiem dezynfekującym, lecz składnikiem soli morskiej i kuchennej (chlorek sodu).

2.5 Wyposażenie opcjonalne

Dostępne jest następujące wyposażenie opcjonalne:

- dźwignia obsługi z tworzywa sztucznego
- dźwignia obsługi z metalu
- zaślepki ochronne do dźwigni obsługi z tworzywa sztucznego w kolorze czerwonym, zielonym i niebieskim do oznakowania danego zakresu zastosowania
- otulina izolacyjna



Rys. 3: Dźwignia obsługi Easytap 2270.21 z tworzywa sztucznego



Rys. 4: Dźwignia obsługi Easytap 2270.26 z metalu



Rys. 5: Zaślepka ochronna 2270.23 niebieska

Otulina izolacyjna

Otuliny izolacyjne EPS są dostępne do zaworów kulowych wszystkich rozmiarów. Dwuczęściowa otulina jest samonośna, montuje się ją bez użycia narzędzi i bez spinaczy. Łączy się dokładnie z powierzchnią czołową otuliny rury.



Rys. 6: Otulina izolacyjna Easytop 2210.40

3 Obsługa

3.1 Informacje dotyczące montażu

3.1.1 Dopuszczalna wymiana elementów uszczelniających



Ważna wskazówka

Elementy uszczelniające w złączkach zaprasowywanych są dobrane pod kątem właściwości materiału do danego medium lub zakresu działania systemu instalacyjnego. Z reguły posiadają dopuszczenie tylko do tego zakresu.

Wymiana elementu uszczelniającego jest dozwolona. Element uszczelniający musi być wymieniony na część zamienną do danego przeznaczenia i celu zastosowania ↪ *Rozdział 2.3.3 „Elementy uszczelniające” na stronie 7*. Stosowanie innych elementów uszczelniających jest niedozwolone.

3.1.2 Wskazówki montażowe

Sprawdzenie elementów systemu



Produkt należy wyciągać z opakowania dopiero bezpośrednio przed użyciem.

Poprzez transport i składowanie może dojść do uszkodzenia elementów systemu.

- sprawdzić wszystkie elementy
- wymienić uszkodzone komponenty
- nie naprawiać uszkodzonych komponentów
- nie wolno instalować zabrudzonych komponentów

Podczas montażu

Podczas montażu należy przestrzegać następujących punktów:

- stosować odpowiednie narzędzia
- montaż jest możliwy niezależnie od kierunku przepływu



Wybrać takie miejsce montażu, aby zapewnić wygodny dostęp do armatury, możliwość jej bezproblemowej obsługi oraz łatwego montażu otuliny izolacyjnej.

Prowadzenie i mocowanie przewodów

Informacje można znaleźć w instrukcji obsługi systemu Sanpress i Sanpress Inox.

Wydłużalność

Informacje można znaleźć w instrukcji obsługi systemu Sanpress i Sanpress Inox.

3.1.3 Potrzebne narzędzia

Do wykonania połączenia zaprasowywanego są potrzebne następujące narzędzia:

- Obcinak do rur lub piłka do metalu z drobnymi ząbkami
-
- Zaciskarka ze stałą siłą zacisku
- Szczęki zaciskowe lub pierścień zaciskowy z odpowiednią szczęką przegubową, pasujący do średnicy rury, o odpowiednim profilu



Rys. 7: Szczęki zaciskowe

Zalecane zaciskarki firmy Viega:

- Pressgun 5
- Pressgun Picco
- Pressgun 4E / 4B
- Picco
- Typ PT3-AH
- Typ PT3-H / EH
- Typ 2 (PT2)

3.2 Montaż

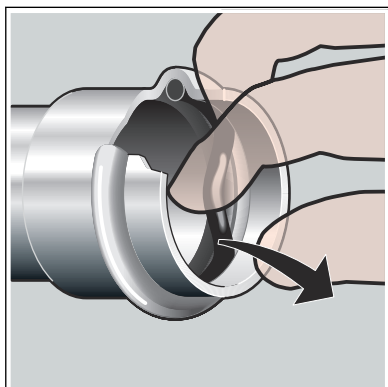
3.2.1 Wymiana elementu uszczelniającego

Usuwanie elementu uszczelniającego

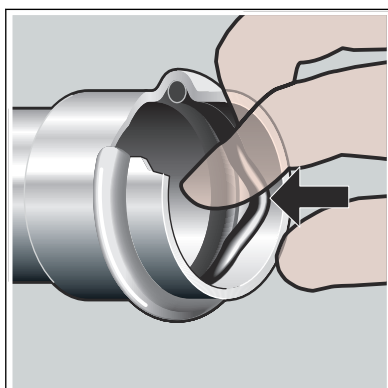


Do usuwania elementu uszczelniającego nie używać ostrych przedmiotów. Mogłyby one uszkodzić element uszczelniający lub rowek.

- Usunąć element uszczelniający z rowka.



Wkładanie elementu uszczelniającego



- Nowy, nieuszkodzony element uszczelniający włożyć w rowek.
- Element uszczelniający musi wejść całkowicie w rowek.

3.2.2 Przycinanie rur



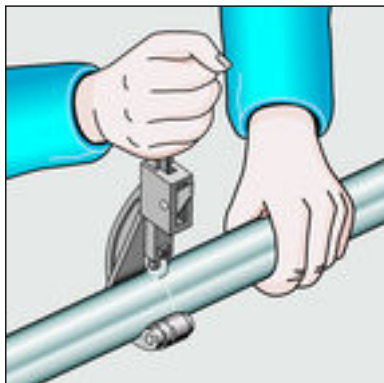
OGŁOSZENIE! **Nieszczelne połączenia zaprasowywane z powodu uszkodzenia materiału!**

Uszkodzenie rury lub elementu uszczelniającego może spowodować nieszczelność połączenia zaprasowywanego.

Stosować się do poniższych wskazówek i zasad, aby uniknąć uszkodzenia rur i elementów uszczelniających:

- do przycinania nie używać tarcz tnących (szlifierek kątowych) ani palników do cięcia
- nie używać smarów i olejów (np. oleju do cięcia)

Informacje na temat narzędzi patrz również ↗ *Rozdział 3.1.3 „Potrzebne narzędzia” na stronie 13.*



- Rurę przeciąć prawidłowo przecinakem do rur lub piłą do metalu o drobnych ząbkach.

Unikać przy tym tworzenia nierówności na powierzchni rury.

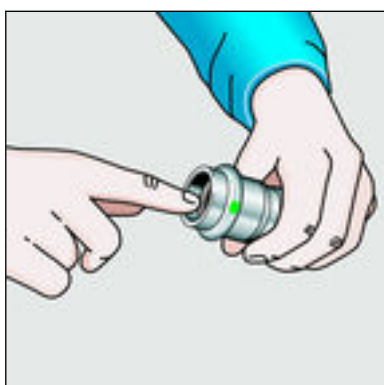
3.2.3 Zaprasowanie połączenia



OGŁOSZENIE! **Nieszczelne połączenia zaprasowywane z powodu za krótkich rur**

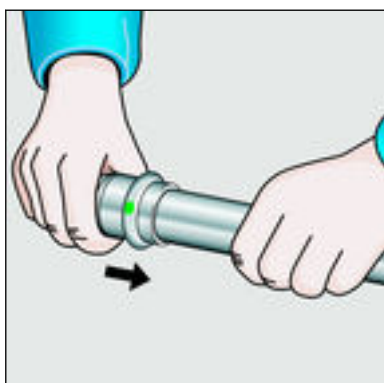
Jeśli dwie złączki zaprasowywane mają być umieszczone na jednej rurze jedna przy drugiej bez odstępu, rura nie może być za krótka. Jeśli rura przy zaprasowywaniu nie jest wsunięta w złączkę zaprasowywaną na odpowiednią głębokość, połączenie może być nieszczelne.

W przypadku rur o średnicy d 15–28 mm długość rury musi odpowiadać przynajmniej łącznej głębokości wsunięcia obu złączek zaprasowywanych.

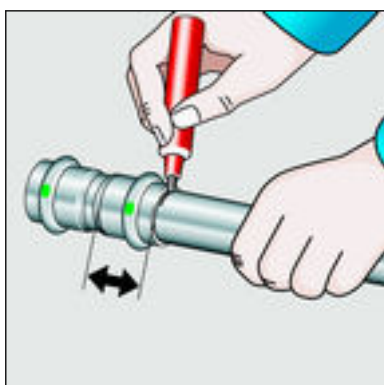


Wymagania:

- Koniec rury nie jest wygięty ani uszkodzony.
- Z rury są usunięte zadziory.
- W złączce zaprasowywanej znajduje się odpowiedni element uszczelniający.
EPDM = czarny i błyszczący

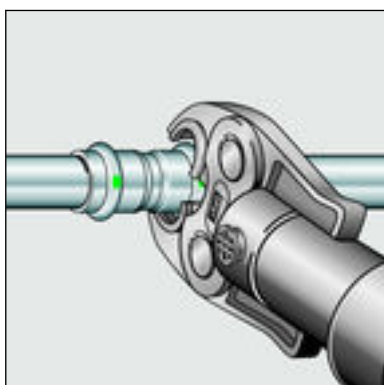


- Element uszczelniający nie jest uszkodzony.
- Element uszczelniający znajduje się w całości w rowku.
- Złączkę zaprasowywaną nasunąć do oporu na rurę.

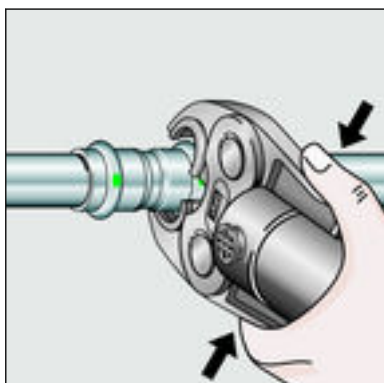


- Zaznaczyć głębokość wsunięcia.
- Szczękę zaciskową włożyć do zaciskarki i wsunąć do zablokowania sworzeń mocujący.

WSKAZÓWKA! Przestrzegać instrukcji obsługi zaciskarki.



- Otworzyć szczękę zaciskową i założyć ją pod kątem prostym na złączce.
- Na podstawie zaznaczenia sprawdzić głębokość wsunięcia.
- Sprawdzić, czy szczęka zaciskowa jest osadzona centralnie na rowku złączki zaprasowywanej.



- Zaprasować połączenie.
- Otworzyć i zdjąć szczękę zaciskową.
- Połączenie jest zaprasowane.

3.2.4 Próba szczelności

Przed uruchomieniem instalator musi wykonać próbę szczelności.

Próbie wykonuje się w gotowej, lecz jeszcze odsłoniętej instalacji.

Przestrzegać obowiązujących wytycznych, patrz ↪ *Rozdział 2.1 „Normy i przepisy” na stronie 4.*

Również instalacje wody nieprzeznaczonej do spożycia przez ludzi należy poddać próbie szczelności zgodnie z obowiązującymi wytycznymi, patrz ↪ *Rozdział 2.1 „Normy i przepisy” na stronie 4.*

Wynik należy zaprotokołować.

3.3 Konserwacja



OGŁOSZENIE!

Poinformować inwestora wzgl. użytkownika instalacji wody użytkowej o konieczności regularnej konserwacji instalacji.

W zakresie eksploatacji i konserwacji instalacji wody użytkowej należy przestrzegać obowiązujących wytycznych, patrz ↪ *Rozdział 2.1 „Normy i przepisy” na stronie 4.*



Firma Viega zaleca regularne kontrolowanie prawidłowego działania armatury.

3.4 Utylizacja

Produkt i opakowanie posegregować na odpowiednie grupy materiałów (np. papier, metale, tworzywa sztuczne lub metale nieżelazne) i usunąć je zgodnie z obowiązującymi przepisami.



Viega Sp. z o.o.

info@viega.pl

viega.pl

PL • 2022-08 • VPN140087

